

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

22 SEPTEMBER 1993

MEDEDELING AAN HET PARLEMENT ⁽¹⁾

- van het Verdrag n° 170 betreffende de veiligheid bij het gebruik van chemische stoffen op de arbeidsplaats;
- van de Aanbeveling n° 177 betreffende de veiligheid bij het gebruik van chemische stoffen op de arbeidsplaats;
- van het Verdrag n° 171 betreffende de nacht-arbeid;
- van de Aanbeveling n° 178 betreffende de nachtarbeid;
- van het Protocol met betrekking op het Verdrag betreffende de nachtarbeid (vrouwen).

REGERINGSVERKLARING

DAMES EN HEREN,

Luidens artikel 19, § 5 van het Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie, is de Regering gehouden de internationale oorkonden aangenomen door de jaarlijkse algemene conferenties, aan het Parlement mede te delen binnen de termijn van één jaar na de sluiting van de zitting van de Conferentie of, uitzonderlijk, van anderhalf jaar.

Deze Verklaring heeft betrekking op de houding welke de Regering van zins is aan te nemen ten opzichte van de teksten die tijdens de 77^e zitting, gehouden te Genève van 6 tot 27 juni 1990, werden aangenomen.

⁽¹⁾ De teksten van de Verdragen, van de Aanbevelingen en van het Protocol werden ter Griffie van de Kamer neergelegd.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

22 SEPTEMBRE 1993

COMMUNICATION AU PARLEMENT ⁽¹⁾

- de la Convention n° 170 concernant la sécurité dans l'utilisation des substances chimiques sur les lieux de travail;
- de la Recommandation n° 177 concernant la sécurité dans l'utilisation des substances chimiques sur les lieux de travail;
- de la Convention n° 171 concernant le travail de nuit;
- de la Recommandation n° 178 concernant le travail de nuit;
- du Protocole relatif à la Convention sur le travail de nuit (femmes).

DECLARATION GOUVERNEMENTALE

MESDAMES, MESSIEURS,

Aux termes de l'article 19, § 5 de la Constitution de l'Organisation internationale du travail, le Gouvernement est tenu de faire connaître au Parlement les instruments internationaux adoptés par les conférences générales annuelles, dans le délai d'un an après la clôture de la Session de la Conférence, ou exceptionnellement, d'un an et demi.

La présente Déclaration porte sur l'attitude que compte prendre le Gouvernement à l'égard des textes adoptés au cours de la 77^{ème} session qui s'est tenue à Genève du 6 au 27 juin 1990.

⁽¹⁾ Les textes des Conventions, des Recommandations et du Protocole sont déposés au Greffe de la Chambre.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

De teksten zijn :

- het Verdrag n° 170 betreffende de veiligheid bij het gebruik van chemische stoffen op de arbeidsplaats;
- de Aanbeveling n° 177 betreffende de veiligheid bij het gebruik van chemische stoffen op de arbeidsplaats;
- het Verdrag n° 171 betreffende de nachtarbeid;
- de Aanbeveling n° 178 betreffende de nachtarbeid;
- het Protocol met betrekking op het Verdrag betreffende de nachtarbeid (vrouwen).

*
* *

Verdrag n° 170 betreffende de veiligheid bij het gebruik van chemische stoffen op de arbeidsplaats

Het Verdrag werd aangenomen met 391 stemmen voor, 0 tegen en 1 onthouding.

Het eerste deel geeft het toepassingsgebied van het verdrag aan. Het legt ook de verplichting op bepalingen op te stellen ter bescherming van de vertrouwelijke informatie.

Deel II omvat de algemene verplichtingen inzake raadpleging van de sociale partners en inzake het veiligheidsbeleid met betrekking tot het gebruiken van produkten (verbod of beperkt gebruik; voorafgaande melding).

Deel III betreft de indeling en de daarop betrekking hebbende maatregelen, dat wil zeggen het uitwerken van specifieke systemen en criteria voor de indeling, het opstellen van voorschriften inzake het kenmerken of etiketteren en de criteria die van toepassing zijn op het klaarmaken van de veiligheidsfiches. Het handelt eveneens over de verantwoordelijkheden van de leveranciers.

Deel IV handelt over de verantwoordelijkheid van de werkgevers inzake identificering (etikettering), het overbrengen van produkten naar aanleiding van hun verhandeling in het bedrijf, blootstelling van de werknemers, operationele controle (beoordeling van de gevaren), verwijdering van de niet-gebruikte produkten en van de recipiënten, voorlichting en vorming van de werknemers en samenwerking met de werknemers en hun vertegenwoordigers.

Deel V handelt over de plichten van de werknemers en deel VI over hun rechten en die van hun vertegenwoordigers; het recht zich van het gevaar te verwijderen in geval van een dreigend risico voor de gezondheid en het recht op informatie.

Deel VII handelt over de verantwoordelijkheid van de exporterende staten.

Ces textes sont :

- la Convention n° 170 concernant la sécurité dans l'utilisation des substances chimiques sur les lieux de travail;
- la Recommandation n° 177 concernant la sécurité dans l'utilisation des substances chimiques sur les lieux de travail;
- la Convention n° 171 concernant le travail de nuit;
- la Recommandation n° 178 concernant le travail de nuit;
- Protocole relatif à la Convention sur le travail de nuit (femmes).

*
* *

Convention n° 170 concernant la sécurité dans l'utilisation des substances chimiques sur les lieux de travail

La Convention a été adoptée par 391 voix pour, sans opposition et avec une abstention.

La partie I détermine le champ d'application de la convention. Elle impose également l'établissement de dispositions visant la protection des informations confidentielles.

La partie II reprend les obligations générales en matières de consultation des partenaires sociaux, de politique de sécurité dans l'utilisation des produits (interdiction ou limitation d'utilisation; notification préalable).

La partie III concerne la classification et les mesures y relatives, c'est-à-dire l'élaboration de système et critères spécifiques pour la classification, l'établissement de prescriptions en matière de marquage ou d'étiquetage et de critères applicables à la préparation des fiches de sécurité. Elle traite également des responsabilités des fournisseurs.

La partie IV traite de la responsabilité des employeurs en matière d'identification (étiquetage, de transfert des produits lors de leur manipulation dans l'entreprise, d'exposition des travailleurs, de contrôle opérationnel (évaluation des risques), d'élimination des produits inutilisés et des récipients, d'information et de formation des travailleurs et de coopération avec les travailleurs et leurs représentants.

La partie V traite des devoirs des travailleurs et la partie VI de leurs droits et de ceux de leurs représentants; droit de s'écarter du danger en cas de risque imminent pour la santé et droit à l'information.

La partie VII traite de la responsabilité des Etats exportateurs.

Aanbeveling n° 177 betreffende de veiligheid bij het gebruik van chemische stoffen op de arbeidsplaats

De Aanbeveling werd aangenomen met 389 stemmen voor, 0 tegen en 0 onthoudingen.

Het punt I omvat de algemene bepalingen, met name inzake het vertrouwelijk karakter van de informatie, de categorieën van werknemers die niet gemachtigd zijn de produkten te gebruiken of ze enkel in bepaalde omstandigheden mogen gebruiken, en de zelfstandigen.

Punt II betreft de indeling en de daarop betrekking hebbende maatregelen. Het somt de kenmerken van de produkten op die moeten dienen als grondslag voor de indelingscriteria, de voorschriften inzake het etiketteren en kenmerken van de produkten, en de gegevens die op de veiligheidsfiches moeten vermeld zijn.

Punt III betreft de verplichtingen van de werkgevers in de volgende aangelegenheden : toezicht op de blootstelling van de werknemers en te nemen maatregelen; operationele controle op de werkplaatsen, te nemen maatregelen bij het gebruik, het opslaan en het vervoer van de produkten, en bij het verwijderen van de afvalprodukten.

Dit punt omvat eveneens bepalingen inzake het geneeskundig toezicht op de blootgestelde werknemers en inzake eerste hulp en spoedgevallen.

Punt IV handelt over de samenwerking tussen werkgevers en werknemers met het oog op het toepassen van de veiligheidsmaatregelen en over de verplichtingen van de werknemers terzake.

Punt V betreft de rechten van de werknemers inzake voorlichting en vorming, alsook het recht zich van het gevaar te verwijderen in geval van een dreigend risico voor de gezondheid.

*
* *

De in de twee instrumenten afgekondigde doelstellingen zijn reeds grotendeels in de nationale reglementering opgenomen.

De principes voor het indelen, etiketteren en kenmerken, de verplichtingen van de werkgevers inzake identificering van de produkten, operationele controle, toezicht op de blootstelling van de werknemers en geneeskundig toezicht, alsmede inzake voorlichting van de werknemers, zijn ontleend aan de voorschriften van de Europese Gemeenschap zoals die zijn verspreid in haar richtlijnen, en worden bij ons vrijwel reeds toegepast.

Enkele bijzondere punten, met name het opmaken van de veiligheidsfiches en het recht van de werknemers om zich te verwijderen in geval van dreigend gevaar, zullen in een besluit worden omgezet door het opnemen in de nationale reglementering van in voorbereiding zijnde of onlangs goedgekeurde Europese richtlijnen.

Recommandation n° 177 concernant la sécurité dans l'utilisation des substances chimiques sur les lieux de travail

La Recommandation a été adoptée par 389 voix pour sans opposition et sans abstention.

Le point I comprend les dispositions générales concernant notamment la confidentialité des informations, les catégories de travailleurs non autorisés à utiliser les produits ou à les utiliser sous condition et les travailleurs indépendants.

Le point II concerne la classification et les mesures y relatives. Il énumère les caractéristiques des produits devant servir de base aux critères de classification, les prescriptions relatives à l'étiquetage et au marquage des produits, les renseignements devant figurer sur les fiches de données de sécurité.

Le point III concerne les obligations des employeurs dans les matières suivantes : surveillance de l'exposition des travailleurs et mesures à prendre; contrôle opérationnel sur les lieux de travail, mesures à prendre lors de l'utilisation des produits, de leur stockage, de leur transport et de l'élimination des déchets.

Ce point reprend également des dispositions concernant la surveillance médicale des travailleurs exposés et les premiers secours et urgences.

Le point IV traite de la coopération entre employeurs et travailleurs pour l'application des mesures de sécurité et des obligations des travailleurs en la matière.

Le point V concerne les droits des travailleurs en matière d'information et de formation ainsi que le droit de s'écarter du danger en cas de risque imminent pour leur santé.

*
* *

Les objectifs déclarés dans les deux instruments sont déjà en grande partie repris dans la réglementation nationale.

Les principes de classification, d'étiquetage et de marquage, les obligations des employeurs en matière d'identification des produits, de contrôle opérationnel, de surveillance médicale ainsi que d'information des travailleurs s'inspirent des préoccupations diffusées par la Communauté européenne dans ses directives et sont déjà pratiquement appliqués chez nous.

Quelques points particuliers, notamment la préparation des fiches de sécurité et le droit des travailleurs de s'écarter en cas de danger imminent seront résolus par l'insertion dans la réglementation nationale de directives européennes en préparation ou récemment adoptées.

Het principe waarbij de werknemers met de werkgever moeten samenwerken, alle handelwijzen en praktijken met betrekking tot de veiligheid dienen na te leven en alle redelijke maatregelen dienen te nemen om de gevaren verbonden aan het gebruik van chemische produkten op het werk uit te schakelen of te verminderen, vergt geen nieuwe bepalingen voor de arbeidsomstandigheden.

Het vraagstuk van de verantwoordelijkheid van de leveranciers en van de exporterende staten gaat de bevoegdheid van het departement te buiten en behoort veeleer tot die van Economische Zaken en Buitenlandse Betrekkingen.

Tot besluit, de akten die naar aanleiding van de 77^e zitting van de Internationale Arbeidsconferentie werden opgesteld, bieden geen nieuwe elementen inzake veiligheid en bescherming van de gezondheid van de werknemers bij het gebruik van chemische produkten op het werk. Bijgevolg staat, wat betreft de aangelegenheden die tot de bevoegdheid van het departement behoren, geen enkele hinderpaal de bekrachtiging van het verdrag en de goedkeuring van de aanbeveling in de weg.

*
* *

Verdrag n° 171 betreffende de nachtarbeid

Het Verdrag werd aangenomen met 348 stemmen voor, 24 tegen en 15 onthoudingen.

Zij handelt over de verbetering van het statuut van de nachtarbeid en van de nachtarbeider, zonder zich uit te spreken over het principe over een al dan niet verbod van nachtarbeid.

Na een omschrijving gegeven te hebben van het begrip nachtarbeid en nachtarbeider bepaalt zij de waarborgen die aan een nachtarbeider moeten worden toegekend teneinde zijn gezondheid te vrijwaren en bescherming te verzekeren in geval van ongeschiktheid om nachtarbeid te verrichten of bij zwanerschap.

Zij beveelt dat een compensatie moet worden verleend voor de nachtarbeid (onder de vorm van loon of door vermindering van de arbeidstijd), en dat men moet kunnen genieten van sociale diensten. Tenslotte erkent zij het recht tot raadpleging van de werknemers in geval van invoering van nachtarbeid.

Deze materie wordt in België hoofdzakelijk geregeld door de overeenkomst n° 46 van 23 maart 1990, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de begeleidingsmaatregelen voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990.

De van kracht zijnde reglementering is gedeeltelijk in overeenstemming met het Verdrag n° 171. De volgende bepalingen stellen evenwel een probleem :

Le principe par lequel les travailleurs doivent collaborer avec l'employeur et respecter toutes les procédures et pratiques relatives à la sécurité et prendre toutes les mesures raisonnables afin d'éliminer ou de réduire les risques liés à l'utilisation des produits chimiques au travail ne présente pas de dispositions nouvelles pour nos conditions de travail.

La problématique de la responsabilité des fournisseurs et des Etats exportateurs déborde de la compétence du département et relève plutôt de celle des Affaires économiques et des Affaires étrangères.

En conclusion, les instruments présentés lors de la 77^e session de la Conférence internationale du travail n'apportent pas d'éléments nouveaux concernant la sécurité et la protection de la santé des travailleurs dans l'utilisation des produits chimiques au travail. En conséquence, aucun obstacle ne s'oppose à la ratification de la convention et à l'acceptation de la recommandation.

*
* *

Convention n° 171 concernant le travail de nuit

La Convention a été adoptée, par 348 voix pour, 24 contre et 15 abstentions.

Elle traite de l'amélioration du statut de travail et du travailleur de nuit sans se prononcer sur le principe d'une interdiction ou non du travail de nuit.

Après avoir défini la notion de travail de nuit et de travailleur de nuit, elle précise les garanties à offrir au travailleur de nuit pour préserver sa santé et pour assurer sa protection en cas d'inaptitude au travail de nuit ou à l'occasion de la maternité.

Elle impose une compensation au travail de nuit (salariale ou sous forme de réduction du temps de travail) et le bénéfice des services sociaux. Elle reconnaît, enfin, un droit de consultation des travailleurs en cas d'introduction du travail de nuit.

Cette matière est régie principalement en Belgique par la Convention n° 46 conclue le 23 mars 1990 au sein du Conseil national du Travail relative aux mesures d'encadrement du travail en équipes comportant des prestations de nuit, ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 10 mai 1990.

La réglementation en vigueur est pour partie conforme à la convention n° 171. Les dispositions suivantes posent un problème :

Artikel 1

Het Verdrag n° 171 omschrijft de nachtarbeider als de werknemer die 's nachts werkt gedurende tenminste een bepaald aantal uren. Deze grens wordt vastgesteld door de nationale wetgeving na raadpleging van de sociale gesprekspartners. De collectieve arbeidsovereenkomst heeft enkel betrekking op bepaalde arbeidsregelingen en is slechts van toepassing voor zover de prestaties *hoofdzakelijk* worden verricht tussen 23u. en 6u. 's morgens.

Art. 2

Het Verdrag n° 171 is van toepassing op alle loontrekkende werknemers. Er kunnen enkel uitzonderingen worden voorzien voor de landbouw, de veeteelt, de visvangst, het maritiem vervoer en de binnenscheepvaart, evenals voor een *beperkt* aantal andere categorieën van werknemers.

De collectieve arbeidsovereenkomst n° 46 situeert zich binnen het kader van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités. Zij is dus niet van toepassing op het geheel van de werknemers van de openbare sector (inbegrepen de instellingen die een industriële of commerciële activiteit uitoefenen).

Art. 4

Het Verdrag n° 171 waarborgt het recht op een geneeskundige opvolging van de nachtarbeider door een evaluatie van zijn gezondheidstoestand :

- vóór de aanvang van de nachtarbeid;
- bij regelmatige tussenpozen zolang de werknemer 's nachts is tewerkgesteld;
- wanneer de werknemer problemen ondervindt die in verband staan met de nachtarbeid.

Deze soort evaluatie van de gezondheid is niet ingebouwd in onze reglementering van nachtarbeid.

In het kader van de Europese richtlijnen betreffende de atypische vormen van arbeid zouden in deze zin nieuwe bepalingen kunnen worden genomen.

Art. 5

De overeenkomst voorziet dat er eerste hulp moet worden gewaarborgd ten gunste van de nachtarbeiders.

In onze reglementering is de organisatie van zulke eerste hulp afhankelijk van het aantal tewerkgestelde werknemers en niet van het feit dat er nachtarbeid wordt georganiseerd.

Article 1^{re}

La convention n° 171 définit le travailleur de nuit comme celui qui travaille pendant la nuit au moins un certain nombre d'heures. Ce seuil est fixé par la législation nationale après consultation des interlocuteurs sociaux. La convention collective de travail se réfère uniquement à certains régimes de travail et ne s'y applique que pour autant que les prestations soient *essentiellement* effectuées pendant la période du 23h. à 6h. du matin.

Art. 2

La convention n° 171 s'applique à tous les travailleurs salariés. Des exceptions ne peuvent être prévues que pour l'agriculture, l'élevage, la pêche, les transports maritimes et la navigation intérieure, ainsi que pour certaines autres catégories *limitées* de travailleurs.

La convention collective de travail n° 46 s'inscrit dans le cadre de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires. Elle ne s'applique donc pas à l'ensemble des travailleurs du secteur public (y compris les institutions qui exercent une activité industrielle ou commerciale).

Art. 4

La convention n° 171 garantit le droit à un suivi médical du travailleur de nuit par une évaluation de son état de santé :

- avant de commencer à travailler la nuit;
- à intervalles réguliers tant que le travailleur est occupé la nuit;
- lorsque le travailleur éprouve des problèmes de santé en rapport avec le travail de nuit.

Ce type d'évaluation de santé n'est pas lié dans notre réglementation au travail de nuit.

Des nouvelles dispositions en ce sens pourraient être prises dans le cadre des directives européennes relatives au travail atypique.

Art. 5

La convention prévoit que des premiers secours doivent être assurés au profit des travailleurs de nuit.

Dans notre réglementation l'organisation de ces premiers secours dépend du nombre de travailleurs occupés et non de l'organisation du travail de nuit.

Art. 6

Het Verdrag n° 171 voorziet de overplaatsing (of, bij ontstentenis hiervan, de schadeloosstelling wegens onmogelijkheid om de overeengekomen nachtprestaties te verrichten) van een werknemer die ongeschikt is om 's nachts te werken.

De collectieve arbeidsovereenkomst n° 46 voorziet dit recht slechts vanaf de leeftijd van 50 jaar en op voorwaarde dat een beroepsactiviteit van tenminste 20 jaar in een arbeidsregeling met nachtprestaties kan bewezen worden.

Art. 7

Het Verdrag n° 171 beveelt dat een alternatieve regeling voor de nachtarbeid moet worden verzekerd voor de werkneemsters die zwanger zijn.

De collectieve arbeidsovereenkomst n° 46 voorziet, voor periodes die tenminste gelijkwaardig zijn met die van het Verdrag n° 171, *het recht een verzoek in te dienen* om niet meer in een regeling met nachtarbeid tewerkgesteld te worden. Zij voorziet dus niet *het recht* om een ander werk of om een vervangende prestatie te verkrijgen.

De verwijdering uit het werk is hier enkel mogelijk op aanwijzing van de arbeidsgeneesheer indien er een gevaar bestaat voor de gezondheid van de moeder en van het kind.

Bovendien voorziet het Verdrag n° 171 dat de duur van de beschermingsperiode na de bevalling moet worden vastgesteld door de bevoegde overheid en dus niet door een collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 8

Het Verdrag n° 171 voorziet de verplichting tot compensatie voor de nachtarbeider hetzij onder de vorm van een aanvullende vergoeding hetzij onder de vorm van een arbeidsduurvermindering.

De collectieve arbeidsovereenkomst n° 46 verzekert de betaling van een premie aan de nachtarbeider waarvan het bedrag wordt vastgesteld door een in het paritair comité of in de onderneming gesloten collectieve arbeidsovereenkomst, of bij ontstentenis van zulke overeenkomst, door de collectieve arbeidsovereenkomst n° 49 van 21 mei 1991, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de waarborg van een specifieke financiële vergoeding ten gunste van de werknemers die zijn tewerkgesteld in het kader van ploegenarbeid met nachtprestaties of andere vormen van arbeid met nachtprestaties, algemeen verbindend verklaard bij het koninklijk besluit van 4 juli 1991.

Art. 6

La convention n° 171 prévoit le transfert (ou à défaut l'indemnisation pour impossibilité d'effectuer les prestations du travail convenus) d'un travailleur inapte au travail de nuit.

La convention collective de travail n° 46 ne prévoit ce droit qu'à partir de 50 ans et à condition de justifier au moins 20 ans d'activité dans un travail de nuit.

Art. 7

La convention n° 171 impose d'assurer une alternative au travail de nuit pour les travailleuses à l'occasion de la maternité.

La convention collective de travail n° 46 prévoit, pour des périodes au moins équivalentes à celles de la convention n° 171, *le droit de solliciter* de ne plus être occupé à un travail de nuit. Elle ne prévoit donc pas *le droit d'obtenir* un autre travail ou le droit à une prestation de remplacement.

L'écartement du travail quant à lui n'est possible que sur indication du médecin de travail s'il y a un danger pour la santé de la mère et de l'enfant.

En outre la convention n° 171 prévoit que la durée de la période de protection après l'accouchement doit être fixée par l'autorité compétente et donc pas par une convention collective de travail.

Art. 8

La convention n° 171 prévoit l'obligation d'une compensation pour le travailleur de nuit soit sous forme d'un salaire complémentaire soit sous forme d'une réduction du temps de travail.

La convention collective de travail n° 46 garantit le paiement d'une prime au travailleur de nuit dont le montant est fixé par une convention collective de travail conclue au niveau de la commission paritaire ou de l'entreprise, ou à défaut d'une telle convention par la convention collective de travail n° 49 du 21 mai 1991 conclue au sein du Conseil national de Travail relative à la garantie d'une indemnité financière spécifique aux travailleurs occupés dans le cadre d'un travail en équipes comportant des prestations de nuit ou d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit rendue obligatoire par l'arrêté royal du 4 juillet 1991.

Art. 9

De conventie waarborgt de toegang van de nacht-arbeiders tot de sociale diensten.

In onze reglementering bestaan er geen algemene bepalingen van dit type.

Bovendien hangt het aantal sociale diensten in ons institutioneel systeem af van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Art. 10

Het Verdrag n° 171 beveelt dat, vóór de invoering van arbeidsregelingen met nachtarbeid, de werknemersvertegenwoordigers moeten geraadpleegd worden.

Deze raadpleging is in ons land voorzien door de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen, evenals door het syndicaal statuut van de beambten van de openbare diensten.

Aanbeveling n° 178 betreffende de nachtarbeid

De aanbeveling betreffende de nachtarbeid werd aangenomen met 341 stemmen voor, 22 stemmen tegen en 17 onthoudingen.

Zij geeft nauwkeuriger aanwijzingen dan het Verdrag n° 171 betreffende het statuut van de nachtarbeid en de nachtarbeider, in het bijzonder betreffende de arbeidsduur en de rustperiodes, betreffende de geldelijke vergoedingen, de veiligheid en de gezondheid, de sociale diensten en voegt er nog andere waarborgen aan toe.

Deze aanbeveling heeft geen dwingend karakter zodat de onvolkomenheden van onze reglementering niet dezelfde problemen stellen als het Verdrag n° 171 zelf.

Punten 1 tot 3

Het toepassingsgebied en de definitie stellen dezelfde problemen als die werden besproken bij het Verdrag n° 171.

Punt 4 (1)

Dit punt voorziet in een beperking van de nachtarbeid tot 8 uren per 24 uren, hetgeen niet voorkomt in onze reglementering (waar een maximale grens van 12 uren is voorzien).

Punt 5 (2)

Dit punt voorziet in een verbod van overuren in geval van nachtarbeid, hetgeen niet bestaat in onze reglementering.

Art. 9

La convention garantit l'accès des travailleurs de nuit aux services sociaux.

Il n'existe pas dans notre réglementation des dispositions générales de ce type.

En outre, un grand nombre de ces services sociaux dépendent, dans notre système institutionnel, des Communautés et des Régions.

Art. 10

La convention n° 171 impose, avant l'introduction d'horaires de travail comportant du travail de nuit, la consultation des représentants des travailleurs.

Cette consultation est prévue dans notre pays par la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail ainsi que par le statut syndical des agents des services publics.

Recommandation n° 178 concernant le travail de nuit

La recommandation concernant le travail de nuit a été adoptée par 341 voix pour, 22 contre et 17 abstentions.

Elle donne des orientations plus précises que la convention n° 171 sur le statut du travail de nuit et du travailleur de nuit, notamment en matière de durée de travail et de périodes de repos, de compensations pécuniaires, de sécurité et de santé, de services sociaux et y ajoute d'autres garanties.

Cette recommandation n'a pas de caractère contraignant, de sorte que les insuffisances de notre réglementation ne posent pas les mêmes problèmes que la convention n° 171 elle-même.

Points 1 à 3

Le champ d'application et les définitions posent les mêmes problèmes que ceux évoqués à propos de la convention n° 171.

Point 4 (1)

Ce point prévoit une limitation de la durée du travail de nuit à 8 heures par 24 heures qui n'existe pas dans notre réglementation (qui prévoit une limite maximale de 12 heures).

Point 5 (2)

Ce point prévoit une interdiction des heures supplémentaires en cas de travail de nuit qui n'existe pas dans notre réglementation.

Punt 13 tot 18

Deze punten schrijven voor dat de nachtarbeider moet kunnen genieten van de sociale diensten, hetgeen niet verzekerd is door onze reglementering.

Punt 24

Dit punt voorziet in een voorrang tot vervroegd pensioen voor de nachtarbeiders, hetgeen niet erkend is door onze reglementering.

Mits de aanpassing van de op dit moment van kracht zijnde wettelijke, reglementaire en conventionele bepalingen, zou de regering een aanvang kunnen nemen met de bekrachtiging van het Verdrag n° 171 en met de aanvaarding van de aanbeveling n° 178.

Protocol betreffende het Verdrag n° 89 op de nachtarbeid voor vrouwen (herzien) 1948

Het protocol werd aangenomen met 323 voor, 7 tegen en 27 onthoudingen.

Het Verdrag n° 89 verbiedt de tewerkstelling van vrouwen in de industrie, gedurende een periode die wordt omschreven als de nacht.

Het protocol wijzigt dit Verdrag op meerdere punten :

- * het laat toe om de periode die beschouwd wordt als de nacht te wijzigen;

- * het laat toe om af te wijken van het principe van het verbod van nachtarbeid voor vrouwen mits :

- een akkoord van de sociale gesprekspartners op het niveau van de bedrijfstak, of, bij ontstentenis van zulk akkoord, een akkoord op het niveau van de onderneming na raadpleging van de meest representatieve werknemers- en werkgeversorganisaties.

- * het verbiedt de tewerkstelling van werkneemsters tijdens de nacht gedurende bepaalde periodes verbonden met het moederschap.

Het verbod van nachtarbeid en de moederschapsbescherming zijn in ons land geregeld door bepalingen van de arbeidswet van 16 maart 1971.

De nachtarbeid, met name de arbeid die wordt verricht tussen 20 u en 6 u 's morgens, is in principe verboden zowel voor werknemers als voor werkneemsters.

Buiten de gevallen van overmacht waarbij het toegelaten wordt dat zowel mannen als vrouwen 's nachts worden tewerkgesteld, zijn de afwijkingen verschillend naargelang het gaat over mannen of vrouwen.

De werknemers mogen 's nachts tewerkgesteld worden in de 19 sectoren en soorten werkzaamheden die opgesomd staan in artikel 37 van de wet (ploegenarbeid, horeca, hospitalen, werken van vervoer, ...).

De werkneemsters mogen enkel 's nachts tewerkgesteld worden indien zij hiertoe gemachtigd worden

Point 13 à 18

Ces points prévoient pour le travailleur de nuit le bénéfice de services sociaux qui ne sont pas garantis par notre réglementation.

Punt 24

Ce point prévoit une priorité pour la retraite anticipée pour les travailleurs de nuit ce qui n'est pas reconnu par notre réglementation.

Moyennant l'adaptation des dispositions légales réglementaires et conventionnelles en vigueur actuellement, le gouvernement pourra entamer la ratification de la convention n° 171 et l'acceptation de la recommandation n° 178.

Protocole relatif à la convention n° 89 sur le travail de nuit des femmes (révisée) 1948

Le protocole a été adopté par 323 voix pour, 7 contre et 27 abstentions.

La convention n° 89 interdit l'occupation des femmes, pendant une période définie comme la nuit, dans l'industrie.

Le protocole modifie cette convention sur plusieurs points :

- * il permet de modifier la période considérée comme étant la nuit;

- * il permet de déroger au principe de l'interdiction du travail de nuit des femmes moyennant :

- un accord des interlocuteurs sociaux en niveau de la branche d'activité ou, à défaut d'un tel accord, d'un accord au niveau de l'entreprise après consultation des organisations les plus représentatives des travailleurs et des employeurs.

- * il interdit l'occupation de travailleuses la nuit pendant certaines périodes liées à la maternité;

L'interdiction du travail de nuit et la protection de la maternité sont réglés dans notre pays, par des dispositions de la loi du 16 mars 1971 sur le travail.

Le travail de nuit, c'est-à-dire le travail effectué entre 20 h et 6 h du matin, est en principe interdit aussi bien aux travailleurs qu'aux travailleuses qu'aux travailleuses.

En dehors des cas de forces majeures permettant d'occuper la nuit aussi bien des hommes que des femmes, les dérogations sont différentes selon qu'il s'agisse d'hommes ou de femmes.

Les travailleurs peuvent être occupés la nuit dans les 19 secteurs ou types d'activités énumérés à l'article 37 de la loi (travail en équipes, horeca, hôpitaux, travaux de transport, ...).

Les travailleuses ne peuvent être occupées la nuit que si elles y sont autorisées par un arrêté royal pris

door een koninklijk besluit, na advies van het bevoegd paritair orgaan krachtens artikel 36 van de arbeidswet.

Het geheel van deze afwijkingen die zowel op de privé-sector als op de openbare sector van toepassing zijn, zijn hernomen in hoofdstuk III van het koninklijk besluit van 24 december 1968 betreffende de vrouwenarbeid. De draagwijdte van deze afwijkingen is kleiner dan die van de afwijkingen die werden opgesomd voor de mannen in artikel 37.

Daar België het Verdrag n° 89 betreffende de nachtarbeid voor vrouwen opzegde op 27 februari 1992, is het niet meer nodig dit protocol te bekrachtigen.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

W. CLAES

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. SMET

après avis de l'organe paritaire compétent en exécution de l'article 36 de la loi sur le travail.

L'ensemble de ces dérogations qui s'appliquent tant au secteur privé qu'au secteur public, sont reprises au chapitre III de l'arrêté royal du 24 décembre 1968 sur le travail des femmes. La portée de ces dérogations est inférieure à celle des dérogations est inférieure à celle des dérogations énumérées pour les hommes à l'article 37.

Du fait que la Belgique a dénoncé la Convention n° 89 sur le travail de nuit des femmes le 27 février 1992, il n'y a plus lieu de ratifier le présent protocole.

Le Ministre des Affaires étrangères,

W. CLAES

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. SMET